

梁 潮 麦永雄 卢铁澎

袁·中古部分

新东方
文学史

广西师范大学出版社

I109

66

2:1

BE 95128

古代·中古部分
新东方文学史

梁 潮 麦永雄 卢铁澎

广西师范大学出版社

新东方文学史

梁潮 麦永雄 卢铁澎

☆

广西师范大学出版社出版

(广西桂林市育才路3号)

广西新华书店发行

核工业中南310印刷厂印刷

*

开本 850 × 1168 1/32 印张 19.625 字数 493 千字

1990年8月第1版 1990年8月第1次印刷

印数: 0001 — 1000

ISBN 7 — 5633 — 0916 — 0/G · 772

定价: 9.20元

本书各章的执笔人：

总 论——	梁 潮	麦永雄	
第一章——	麦永雄	梁 潮	
第二章——	梁 潮	麦永雄	
第三章——	梁 潮		
第四章——	卢铁澎	麦永雄	梁 潮
第五章——	梁 潮		
第六章——	麦永雄	梁 潮	
第七章——	梁 潮		
第八章——	梁 潮		
第九章——	麦永雄	梁 潮	

目 录

P. 1	总论：东方文学全景鸟瞰	梁 潮 麦永雄
------	-------------	---------

P. 1	一、本书的叙述视角与内容特色	
------	----------------	--

P. 2	二、东方文学的含义	
------	-----------	--

P. 4	三、东方文学的特质	
------	-----------	--

P. 8	四、东方文学的分期与成就	
------	--------------	--

P. 14	五、国内研究现状一瞥	
-------	------------	--

第一编 古代东方文学

P. 18	第一章 古代东方文学扫描	麦永雄 梁 潮
-------	--------------	---------

P. 18	一、古代东方——世界文化的黎明	
-------	-----------------	--

P. 20	二、古代东方文学的社会历史基础	
-------	-----------------	--

P. 22	三、古代东方文学的特质	
-------	-------------	--

P. 23	四、古代东方文学的成就	
-------	-------------	--

P. 24	1. 古代埃及文学史纲	
-------	-------------	--

P. 36	2. 古代巴比伦文学史纲	
-------	--------------	--

P. 41	3. 古代希伯来文学史纲	
-------	--------------	--

P. 43	4. 古代印度文学史纲	
-------	-------------	--

P. 80	第二章 人类已知的最古老的英雄叙事长诗《吉尔伽美什》	梁 潮 麦永雄
-------	----------------------------	---------

P. 80	一、美索不达米亚简史
P. 85	二、重大考古发现与古老史诗的复甦
P. 88	三、《吉尔伽美什》研讨
P. 89	1. 叙述层次与史诗内容的矛盾性
P. 94	2. 史料层次与史诗的思想内涵
P. 108	3. 象征层次与史诗的神话思维
P. 116	4. 一点比较：原始史诗中英雄历险的母题
P. 122	5. 史诗风格特色荟萃
P. 125	6. 史诗的世界性影响
P. 131	第三章 西方书面文学的两大源头之一《圣经·旧约》

梁 潮

P. 131	一、《圣经·旧约》产生的历史轨迹
P. 135	二、《旧约》的基本内容
P. 138	三、《旧约》的文学价值
P. 139	1. 神话传说评介
P. 144	2. 故事性的作品评介
P. 149	3. 诗歌评介
P. 166	4. 小说评介
P. 169	四、《旧约》文学的意义和影响
P. 175	五、《圣经》的主要译本
P. 187	第四章 全球最长的史诗——《摩诃婆罗多》与《罗摩衍那》

卢铁澎 麦永雄 梁 潮

P. 188	一、两大史诗形成史之谜
P. 198	二、两大史诗情节提要
P. 203	三、主要人物形象评价
P. 238	四、思想内涵探索
P. 239	1. 从伦理学的角度看
P. 245	2. 从社会批评的角度看

P. 253	3. 从心理批评的角度看	
P. 255	4. 从原型批评的角度看	
P. 257	五、艺术特色研究	
P. 275	六、两大史诗的深远影响	
P. 291	第五章 世界文化名人迦梨陀婆及其千古名剧《沙恭达罗》	梁 潮
P. 291	一、迦梨陀婆的生活时代及生平	
P. 294	二、迦梨陀婆的创作	
P. 302	三、《云使》	
P. 302	1. 诗作提要	
P. 303	2. 艺术鉴赏	
P. 307	四、《沙恭达罗》研究	
P. 308	1. 题材来源	
P. 308	2. 剧作提要	
P. 313	3. 主要角色论析	
P. 324	4. 戏剧冲突与思想内涵	
P. 326	5. 诗剧艺术风格简论	
P. 331	6. 诗剧的世界性影响	

第二编 中古东方文学

P. 346	第六章 中古东方文学扫描	麦永雄 梁 潮
P. 346	一、中古东方文学的社会历史基础	
P. 349	二、中古东方文学的主要特质	
P. 352	三、中古东方文学的成就	
P. 352	1. 中古朝鲜文学史纲	
P. 373	2. 中古越南文学史纲	
P. 383	3. 中古印度文学及其他文学史纲	

P. 388	4. 中古日本文学史纲	
P. 412	5. 中古阿拉伯文学史纲	
P. 427	6. 中古波斯文学史纲	
P. 453	第七章 世界文学史上第一部长篇小说《源氏物语》	梁 潮
P. 453	一、紫式部的生平及其时代	
P. 462	二、《源氏物语》评述	
P. 462	1. 情节结构	
P. 469	2. 主要人物素描	
P. 479	3. 思想内涵考察	
P. 483	4. 艺术风格论析	
P. 492	5. 对后世的影响	
P. 494	6. 《源氏物语》被誉为日本的《红楼梦》	
P. 504	第八章 世界民间文学史上一座最壮丽的丰碑：《一千零一夜》	梁 潮
P. 504	一、《一千零一夜》的形成过程	
P. 510	二、《一千零一夜》的译名、原名与结构	
P. 514	三、《一千零一夜》扫描	
P. 515	1. 描述恋爱与婚姻的故事评介	
P. 520	2. 反映宗教信仰的故事评介	
P. 523	3. 描绘经商贸和远航奇遇的故事评介	
P. 530	4. 斥责社会黑暗和同情百姓疾苦的故事评介	
P. 535	5. 体现善恶报应和憧憬美好生活的故事评介	
P. 543	6. 具有神话色彩的故事评介	
P. 546	四、《一千零一夜》艺术特色评析	
P. 552	五、《一千零一夜》的影响	
P. 564	第九章 哲理诗泰斗萨迪及其流芳千古的《蔷薇园》	麦永雄 梁 潮

P. 564	一、萨迪的时代及生平
P. 577	二、《蔷薇园》评论
P. 577	1. 创作原由与基本结构
P. 581	2. 思想内涵的分类与归纳
P. 604	3. 艺苑风格特色采英
P. 609	4. 流传以及影响

总论: 东方文学全景鸟瞰

梁 潮 麦永雄

一、本书的叙述视角与内容特色

东方是人类文明最早的发源地，是多姿多彩的世界文学的摇篮。几千年来，东方各族创造了灿烂的文化，对人类文明作出了卓越的贡献。东方文学是世界文学的重要组成部分，它以悠久的历史、优秀的传统和辉煌的成就著称于世。东方文学史是一门有其自身特点和规律的独立学科。

编撰这本书的理论基点，或更确切地说，叙述视角，是世界文学——总体文学。文学艺术是人类精神文明的结晶，而人类文明本身就是一个有机整体。它是生活在世界各地的众多民族共同创造的，是具有时间、地域及民族心理差别的世界性复杂现象。东方文学与西方文学一样，是人类文明的重要组成部分，是世界文学这个动态发展、层次丰富的大系统中支撑性的子系统。人类文明事实上不是一次形成的。在不同的历史阶段或地域的文学：古代东方的埃及、巴比伦、希伯来、印度和中国文学，西方的古希腊罗马文学；中古东方阿拉伯、波斯、中国和日本文学；西方文艺复兴以来的英、法、美、德、意等国的文学和东方的印度、日本文学；19世纪西欧浪漫主义和批判现实主义文学；20世纪西方现代主义文学等等，都对丰富世界文学和人类文明作出了卓越的贡献。同时，它们各自本身又成为世界文学这个复杂的动态系统的有机组成部分，具有不同的特点。正因为如此，欲对东方文学的历史进程及其发展规律进行全面深入的研讨，世界文学——总体

文学的宏观视角是必不可少的。以现代科学的眼光看，“将人类相互影响下发展起来的完整的世界性文化，分称为纯东方文化或纯西方文化的成果，不是历史的观点；这种错误观点大大有害于探讨人类文化历史的完整性及其发展规律。”^①时至今日，东西方文学两大子系统之间的互相影响以及融合发展的历史趋向越来越明显，倘若缺乏跨越东西方传统文化界限的宏观眼光，仍持立足于一隅而抱残守缺的观点，无疑是有害无益的。基于这种认识，笔者在编写本书时注意从世界文学——总体文学的宏观视角出发，力图将整部东方文学史置于世界文学的发展轨迹中，适当地把西方文学作为比较的参照系，加强对东西方文学交流融合方面的比较研究。全书的内容，尽可能地吸收当前外国文学研究中最新的资料和最有价值的成果。力求点面结合，既对东方文学史上第一流的作家作品如《吉尔伽美什》、印度两大史诗、《旧约》、迦梨陀娑、《源氏物语》、《一千零一夜》、《蔷薇园》、泰戈尔、夏目漱石、普列姆昌德、川端康成等进行专门而详尽的论析，同时又重视各时代各阶段东方文学的概貌的全景扫描，对重要的各种流派、作家、作品和文学现象都予以恰如其份的评述，全书以体例新颖、功能多样、观点鲜明、立论公允、资料翔实、评析详尽、行文生动、语句协畅为努力方向，在挖拓深、涵盖面广的特点上，力图做到理论性、学术性、资料性和可读性的完美起合。

二、东方文学的含义

所谓“东方”，是个内涵丰富、可作多种诠释的复杂概念：地理学上的东、西方概念，根据国际上的规定，把通过伦敦格林威治天文台原址的那一条经线，定为 0° 经线，也即本初子午线。习惯上，根据西经 20° 和东经 160° 的经线圈，把地球平分为东西两个半球。从历史发展着眼，它在中古之前纯粹是地理概念。

进入近代后，由于西方殖民主义的东侵，“东方”这个单纯的地理概念增加了政治内涵，指亚非两洲广大的殖民地及半殖民地国家和地区。但日本是其中的一个特殊的存在。日本是近代东方国家中唯一通过独立发展资本主义，避免了沦为殖民地或半殖民地的命运的国家。还有，当今的政治家们把东西方国家理解成两种不同的经济模式。西方国家指的是发达的资本主义国家，亚非拉这些不发达的国家则被称为东方国家。②譬如，1989年纪念法国大革命200周年时，世界上经济最发达的西方七国首脑会议在巴黎举行，地理上属于东方的日本也作为其中的一个成员国。国内现行的“东方文学”这概念，并不完全以政治经济的划分来界定其范围，而主要是以文化系统并且结合地理位置来划分。譬如日本“从经济发展的水平来看，它应该属于西方国家集团，但其文学仍属于东方文学的范畴”。③因此，按照国内通行的概念，东方文学是指古今亚洲和非洲文学的总体（其中希伯来、埃及、巴比伦、印度、日本、波斯、阿拉伯以及朝鲜等国的文学是有代表性的东方文学）。

博大精深的中国文学，按照上述概念，无疑隶属于东方文学的范畴。中国地处东亚，在世界文化中，中国文化体系、印度文化体系、波斯—阿拉伯伊斯兰文化体系，并立为东方三大文化体系，它们与西方的欧洲文化体系一道，构成了绚丽多姿的人类文明。虽说东方文学理论上应包括中国文学在内，但是，由于中国文学是我们本国的文学，习惯上不列入外国文学范畴，加上中国文学历史悠久，内容极其宏富，国内研究界长期以来形成了约定俗成的传统和习惯，将中国文学另行单独处理，在大学内则开设专门的中国文学课程，不再将其包括在东方文学的范畴内。本书尊重并依循国内惯例，在广义的概念上概述东方文学时往往包括中国文学在内，但在狭义的概念上，具体的各章节则以中国文学以外的亚非文学为基本叙述内容。

三、东方文学的特质

东方文学是亚非历史发展和各民族社会生活的艺术反映。东方社会历史演变的特殊性，形成了东方民族在文化、心理、宗教、伦理和审美等各方面特殊的精神气质，使东方文学在总体上具有一些有别于西方文学的鲜明特点。

1. 悠久古老的历史与文学传统

东方文学是世界上最悠久古老的文学。当世界上绝大部分地区还处于蒙昧的原始状态之时，非洲东北部尼罗河流域的古埃及人、西亚幼发拉底河与底格里斯河两河流域的古巴比伦人、南亚印度河和恒河流域的古代雅利安人、东亚黄河与长江流域的古代汉人就已摆脱了茹毛饮血的野蛮状态，率先迈入了文明的门槛，创造了人类童年时期最早的灿烂文化。古代东方的埃及、巴比伦、希伯来、印度、中国等国家或民族，都取得了辉煌煊赫的文学成就。东方文学的产生地，是世界上面积最大、人口最多的两块大陆。在这片广袤辽阔的土地上，“东方结出了世界文学中第一批璀璨的果实。其中，有世界上最早和最优美的神话传说；有世界最早和最为庞大的诗歌总集——印度的《吠陀》；有世界上最早的史诗——巴比伦的《吉尔伽美什》；有极其宏伟而浩瀚的印度大史诗《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》；有世界上最早和最丰富的文学总集——希伯来的《旧约》；有世界上最早的历史散文总集——中国的《国语》、《左传》；有世界上最庞大和最神奇的故事集——阿拉伯的《一千零一夜》；有世界上第一部长篇小说——日本的《源氏物语》；有世界上最富有诗情画意的抒情戏剧——印度的《沙恭达罗》；有世界上最早描写人民抗暴斗争的名剧《小泥车》；有世界最早的游侠小说——印度的《十公子传》。”④仅就史诗而论，东方

文学中最古老的《吉尔伽美什》时间上可追溯到公元前4千余年的苏美尔时期，较西方文学中最早的荷马史诗要早两三千年。

东方文学不仅历史古老，而且还有源远流长的文学传统。东方文学中除了埃及和巴比伦文学遭湮没外，印度、中国、波斯—阿拉伯伊斯兰文学传统、日本文学传统都赓延承续，代代相传，体现出各自鲜明的民族特色。在东方文学数千年的发展过程中，许多国家与民族的文学巨匠、大师不断涌现，优秀作品浩如烟海，大量古今名家名著已载入世界文学的史册，成为全人类精神文明的代表。

2. 形成与发展的多源性

东方古代社会普遍早熟，导致了它文化传统上有别于西方的“多源性”。从现代系统论的观点看，东方文学史是一个相对独立的复杂系统，它包括了远比西方文学的层次更为丰富的子系统，如文化圈、国别文学、作家作品等。西方文学的发展具有一脉相承、共性大于个性的特点。西方文学自古希腊罗马文学和中古基督教文化发端，“经近代文艺复兴、古典主义、启蒙主义、浪漫主义、现实主义，到现代无产阶级文学和形形色色的现代派文学，前后基本上一脉相承，几个文化发达国家（如英、法、德等）有着大体相同的文学发展脉络”，多次出现席卷全欧的文艺思潮。^⑤东方文学的形成与发展同西方殊异，具有“多源性”和个性突出的特征。东方从未出现过类似西方文艺复兴那样的全局性的文学运动。按照著名学者季羨林教授的看法，五光十色、错综复杂的世界文化中，共有4个源远流长、稳固统一且特色鲜明的文化体系，即第一，中国文化体系；第二，印度文化体系；第三，波斯—阿拉伯伊斯兰文化体系；第四，欧洲文化体系。前3者属于东方，最后一个属于西方。^⑥东方这3大文化体系各自具有相对的封闭性，又都比较发达，在形成与发展中几乎并驾齐驱，构成了

东方文学多源性的特征。从历史演化的角度看，东方文学发端于古代埃及、巴比伦、希伯来，印度和中国五大文化源头，到中古时基本形成了东亚中国（包括日本、朝鲜、越南等国）、南亚印度（包括巴基斯坦、泰国、缅甸、印尼、菲律宾等国）、西亚波斯—阿拉伯（包括土耳其、塔吉克、阿塞拜疆、乌兹别克、埃及等中西亚、北非地区）三大文化圈，导致多源性的古代东方文学呈现出多元化的发展格局。各文化圈的文学所独有的特质，直到现当代还可以从这些地区的文学差异性上看出。

3. 浓郁的宗教与伦理色彩

宗教与伦理是东方社会意识形态中的核心组成部分。东方文明基本上是以农业为基础的文明，人与人的社会关系是同氏族血缘关系密不可分地结合在一起的，印度的种姓制度，日本的氏姓制度，中国西周的封建制度，都以各自特有的方式表现了阶级、等级关系与氏族或宗教血缘关系的牢固结合，换言之，“在东方，人与人的一切关系都笼罩在氏族血缘关系之中；在西方，则打破了氏族血缘关系，把人与人的一切关系变为和氏族血缘关系无关的政治法律关系，用公民之间的关系取代了氏族血缘关系”。因此，与东方伦理高于法律的状况不同，西方文明的发展，是法律高于伦理的。西方意识形态的核心，“不是宗教与伦理，而是政治法律与科学（包括自然科学和社会科学），哲学则分别同这二者相联。”^⑦正是由于东方社会及其意识形态上的这些特质，东方的宗教、伦理观念特别发达，对文学的影响也更为深刻复杂。世界三大宗教佛教、基督教、伊斯兰教都发源于东方，其他各式各样、五花八门的大小宗教遍布在东方辽阔的大地上。犹太教之于希伯来文学，佛教和婆罗门教之于印度文学，伊斯兰教之于阿拉伯文学，祆教和苏菲教派之于波斯文学，儒、道、释之于中国和日本文学等等，彼此之间都有着千丝万缕的联系。强烈的宗教意识和伦理观念在

东方文学里烙下了鲜明的印痕。东方各族文学中，“有的出于宗教目的，对古代作品加以搜集整理，如《圣经》、《古兰经》；有的通过文学作品来宣扬宗教教义，如马鸣的《佛所行赞》；有的受到宗教的强烈影响，如《一千零一夜》中的一些故事。古代有专属宗教文学的体裁，如祷文、咒语、忏悔诗、赞美诗、宗教寓言等。由于古代文学的传统以及宗教意识的深刻影响，近现代亚非文学中还有些宗教意味，只是在古老的宗教意识上罩上了一层现代沙幕，如泰戈尔诗中的神秘色彩、日本文学中的虚无思想等”。⑧以群体为本位的东方伦理中，中国儒家以“仁”亦即“爱人”为道德最高原则；佛教以“慈悲”为本，提倡献身精神；伊斯兰教强调个人与部落群体不可分离的思想；日本讲究“忠”、“孝”和报恩的观念，等等，都是以建立在民族或宗教血缘关系基础上的“爱”为核心的。它们反映到文学中，形成了东方民族较特异的一些审美心理和表现风格，如神秘的内省与“禅定”等感情或直觉体验，崇善抑恶的思想倾向，浓郁的抒情色彩，以中庸平和为完美的人物形象，悲剧故事的喜剧“大团圆”的煞尾，温婉、细腻、含蓄、幽玄的艺术风格和象征比兴的手法等等。东方文学往往展示出一种悲天悯人的人道主义精神和深邃宏大的哲理意识，讲究“情”、“味”、“韵”（如印度美学），讲究和谐完美与清纯（如中国八卦文化意识与山水诗），讲究幽玄古雅与隽永恬静（如日本艺道），等等。而西方的伦理道德和思想感情，不象东方的那样追求“形”与“神”、“景”与“情”，有限和无限的统一，往往“停留在有限的现实中，即使在达到超越的时候，也只是表现出一种对上帝深沉的‘赎罪’感，很难达到中国式的空灵，印度式的庄净，日本式的幽玄，埃及式的沉静，波斯式的华美”。⑨但另一方面，西方文学所表现出来的进取向上精神和深沉强烈的写实力度，却也是东方文学所匮乏的。东方很少有作品能企及19世纪西欧和俄罗斯批判现实主义文学所达到的思想高度。

4. 鲜明的民间文学特色

在古老的东方，生活着众多的民族。早在书面文学出现之前，已流传着异常丰富的民间口头作品，包括各种神话传说、民谣、箴言、故事、寓言、说唱文学、谚语俗话、原始史诗等等。东方文学中的民间文学因素较西方文学的更为丰富突出，特点也更为显豁。

东方文学与民间口头文学的密切关系，主要表现在两个方面：一是原始口头文学的流传与整合；一是文人吸取民间文学养分的再创作。一方面，在东方文学中许多脍炙人口的名篇佳作，如巴比伦史诗《吉尔伽美什》，埃及的《亡灵书》，印度的两大史诗、《五卷书》，阿拉伯的《一千零一夜》，日本的《古事记》，朝鲜的《春香传》等等，都源于民间口头文学。它们长期流传，往往经过很多人的加工、整理和润色，最后被搜集编定成书，作者大多都无可稽考。另一方面，丰富的民间文学的源泉激发了文人的灵感，他们在进行创作时自觉或不自觉地向口头文学学习，所创作出来的作品带有鲜明的民间文学的特色。东方文学史上文人创作中表现出来的民间文学特色，大致有三种情况：第一，以劝善训诫为内容，如印度伐致呵利的《三百咏》等；第二是体裁上诗文夹杂，文中有诗，诗中有文，保留着说唱文学的痕迹，如紫式部的《源氏物语》、萨迪的《蔷薇园》等；第三是框架结构的采用，作品中大故事套小故事，这是民间口头文学为讲故事的方便，把无关联的内容组织在一起的方法。如印度檀丁的《十公子传》和波那的《迦丹波利》都采用这样的结构文式。^⑩

四、东方文学的分期与成就

从历史发展和社会演化的形态着眼，东方文学的历史进程可